RAVEN

| Issue No. 18 |

GLEN RAVEN

LET ENDLESS POSSIBILITIES BEGIN

Responsabilité sociale, développement durable favorables aux affaires

Numéro 18

Printemps 2013

Chers lecteurs,

Dans ce numéro de Raven, nous nous concentrons sur la responsabilité sociale et les pratiques entrepreneuriales durables, non seulement parce que c'est dans l'intérêt de la communauté, mais également pour les avantages commerciaux que cela représente.

Jayco, la plus importante société privée américaine de construction de camping-cars, a adopté une stratégie commerciale ciblée sur le respect de l'environnement, qui résulte en de meilleurs véhicules et contribue à la protection des paysages scéniques américains qui inspirent les voyageurs. Lee Industries, un des leaders américains de l'ameublement, a également mis en place un programme étendu de respect de l'environnement, conçu pour créer des produits répondant aux attentes des consommateurs soucieux de l'environnement.

À Columbus, Ohio, Capital City Awnings a adopté un programme qui non seulement réutilise les chutes de tissu, mais génère également des dons pour la plus importante banque alimentaire de la région. Sur la côte ouest, une société relativement récente, Hydra Design Labs, prouve que de nouvelles opportunités peuvent naitre de situations difficiles, y compris la création de produits et de pratiques commerciales plus durables.

Un des problèmes actuels les plus urgents pour notre pays est la nécessité de recycler davantage, afin de réduire la pression sur nos décharges. En début d'année, nous avons réussi à atteindre le statut de zéro mise en décharge dans tous nos centres de production aux États-Unis, et nous partageons certaines des leçons tirées de cette expérience. Également issu de l'expérience de Glen Raven, nous avons inclus un article décrivant comment utiliser des graphiques pour contrôler, mesurer et communiquer les pratiques écologiques.

L'université de Caroline du Nord, à Charlotte, va lancer sa première équipe de football américain à l'automne. L'équipe jouera dans un stade doté de nombreuses techniques de construction écologiques. En matière de développement durable, nous offrons également un article traitant de la définition du concept de développement durable et de ce qu'il signifie pour nous tous.

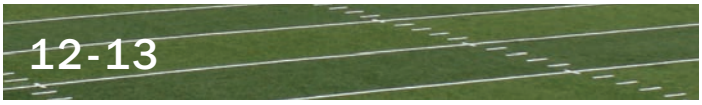
Nous sommes fiers d'inclure dans ce numéro un article de Lixit, le leader national des fontaines à eau pour animaux de compagnie. Cette société, basée dans la vallée de Napa, participe à un programme pour l'emploi d'adultes ayant des besoins particuliers, qui aide ces personnes à acquérir des compétences professionnelles et une approche positive de leur vie en tant que membres de la population active.

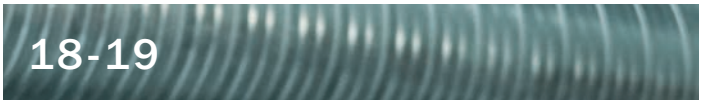
Awning Cleaning Industries de New Haven, dans le Connecticut, apprécie la valeur des textiles performants, ce qui se traduit dans son activité de nettoyage, réparation et entrepôt de tissus de stores et dans son autorité en matière de recyclage et de réutilisation des textiles usagés et des chutes de tissus. Un élément essentiel du succès du recyclage des tissus Sunbrella® a été notre partenariat avec le département de réadaptation professionnelle de Caroline du Sud, qui se consacre à aider les personnes à réintégrer le marché du travail.

Enfin, nous tournons notre attention vers la France et le groupe ATC qui est un leader de l'approche écologique des applications graphiques. Nos associés à Dickson travaillent en étroite collaboration avec ATC sur de nouveaux matériaux et des procédures innovantes de production de panneaux et de bannières, aussi contrastés et colorés qu'écologiques.

Dans chacun de ces articles, vous lirez comment le fait d'être une société socialement responsable engagée dans des pratiques de développement durable est en fait favorable aux affaires. Chez Glen Raven, nous sommes fiers d'être associés à tous ces clients et d'autres qui poursuivent leur croissance et leur prospérité tout en gardant un œil sur la santé et le bien-être de leurs clients, de leurs employés et de leurs communautés.

Allen E. Gant Jr.
Président-directeur général
Glen Raven, Inc.





EN COUVERTURE Les personnes appréciant la vie en camping-car sont attirées par le programme EcoAdvantage de fabrication durable de Jayco, un des plus importants fabricants de caravanes et camping-cars des États-Unis.

DEUXIÈME DE COUVERTURE, EN HAUT Lee Industries, un des plus importants fabricants de mobilier, a doté sa gamme d'ameublement « naturalLee » de matériaux et de pratiques commerciales durables.

DEUXIÈME DE COUVERTURE, EN BAS Les tissus Sunbrella® Renaissance incorporent des fibres recyclées qui lui donnent un aspect texturé apprécié des clients, également attirés par la nature écologique de ces magnifiques tissus.

Jayco
Swift
SLX
Jayco
Swift
SLX

LA STRATÉGIE DE PRÉSERVATION DES ESPACES NATURELS DE JAYCO RV

« Tout le monde est gagnant lorsque nous construisons de meilleurs véhicules en utilisant moins de ressources ou des ressources renouvelables. »

Jeff Stauffer

Les personnes qui adhèrent au style de vie qu'offrent les caravanes et camping-cars sont généralement motivées par leur goût pour les espaces naturels, l'exploration des sites tels que Yellowstone ou le Grand Canyon, la baie de San Francisco ou le sud de la Floride. Il est par conséquent logique qu'un des leaders américains dans la construction de caravanes et camping-cars fasse tout ce qui est en son pouvoir pour aider à protéger notre environnement pour les générations à venir.

« Notre société a commencé un programme agressif de recyclage il y a plus de 20 ans, avec l'objectif de réduire notre impact sur les décharges de la région », raconte Jeff Stauffer, directeur de l'amélioration continue pour Jayco, basé à Middlebury dans l'Indiana, la plus importante société privée de construction de caravanes et camping-cars. « Il y a deux ans, nous avons décidé qu'il était temps d'intensifier notre effort de recyclage dans le but d'une durabilité complète, ce qui a donné naissance à Jayco EcoAdvantage. »

EcoAdvantage est une initiative de durabilité collaborative lancée en 2011 par Jayco et ces trois divisions opérationnelles, – Jayco, Starcraft RV et Entegra Coach. Le programme inclut la participation active des employés et des partenaires commerciaux tels que Glen Raven et Trivantage, qui ont à cœur d'aider à construire de meilleurs véhicules en utilisant moins de ressources naturelles et des ressources renouvelables.

Les objectifs de Jayco sont ambitieux : atteindre le statut de zéro mise en décharge d'ici l'an 2015 en éliminant ou en recyclant tous les déchets de production et de bureau ; réduire de manière significative l'utilisation d'eau potable dans le test des produits et autres procédures, en augmentant l'utilisation d'eau de pluie récupérée ; faire des économies d'énergie avec une réduction de 40 pour cent d'utilisation d'énergie d'ici 2014 ; et améliorer l'efficacité générale en simplifiant les procédures administratives, les procédés de productions et les méthodes de construction.

Les résultats sont d'ores et déjà impressionnants. En 2011, la société a économisé suffisamment d'énergie pour alimenter 980 foyers, sauvé plus de 41 000 arbres et économisé suffisamment de carburant pour parcourir en voiture 12,4 fois le tour de la terre. Jayco a également économisé suffisamment d'espace en décharge pour gérer une année de déchets pour plus de 31 000 foyers.

Mr Stauffer travaille pour Jayco depuis plus de 23 ans et a occupé des postes allant de l'ingénierie, à la gestion de la production et l'amélioration continue des processus. Ces expériences lui ont donné une excellente appréciation de la manière dont les pratiques écologiques doivent être intégrées de façon transparente dans la construction de caravanes et camping-cars.

« Le recyclage a payé pour la majorité des coûts associés à notre programme de durabilité au travers de la réduction des frais de décharge et des revenus issus de la vente de matériaux recyclables », affirme Mr Stauffer. « Nous travaillons en étroite collaboration avec la production pour positionner des réceptacles pour matériaux recyclables de manière stratégique dans les zones de production. Nous avons également investi dans des équipements de manutention et de mise en balles, qui rendent la gestion de ces matériaux aussi économique que possible. »
Outre la collaboration au sein de la compagnie, Jayco a également demandé le soutien de ses partenaires et fournisseurs pour atteindre ces objectifs de durabilité.

« Nous avons obtenu le soutien de plus de 20 fournisseurs différents pour notre programme de durabilité et nous avons beaucoup appris les uns des autres et tout le monde en a tiré avantage », déclare Mr Stauffer. « Les changements d'emballages ont constitué un des domaines de collaboration les plus productifs et réduisent la quantité de matière utilisée lors de l'expédition de pièces détachées. »

EcoAdvantage couvre également la conception des véhicules, avec un objectif de réduction de leur poids pour améliorer la consommation en carburant. En même temps, la société met l'accent sur l'utilisation de matériaux de construction écologiques et de procédures de fabrication écologiques, adoptant dans la mesure du possible les meilleures pratiques innovantes de l'industrie.

« Nous avons reçu beaucoup de commentaires positifs de la part de nos concessionnaires concernant le programme EcoAdvantage, affirme » Mr Stauffer. « Les clients visitant les halls d'exposition des concessionnaires ont entendu parler de notre programme de durabilité et sont en faveur de ces efforts. Tout le monde est gagnant lorsque nous construisons de meilleurs véhicules en utilisant moins de ressources ou des ressources renouvelables. »

CI-DESSUS Jeff Stauffer, directeur de l'amélioration continue pour Jayco, est en charge du programme de durabilité de la société. **À GAUCHE ET EN-BAS** Le programme EcoAdvantage de Jayco résulte en des véhicules utilisant moins de ressources naturelles et des ressources renouvelables, contribuant à protéger l'environnement naturel si cher aux amateurs de camping caravaning.

LES CONSOMMATEURS VEULENT DES MEUBLES PLUS ÉCOLOGIQUES

Les consommateurs du marché des nouveaux meubles sont motivés par de nombreux facteurs, dont la couleur, le design et le confort occupent la tête de liste. Un nombre croissant de consommateurs ajoutent désormais à leur liste le faible impact sur l'environnement, qu'on retrouve dans les matières et les processus de fabrication.

« Il nous apparait que 10 pour cent du marché est composé de personnes décidées à acquérir des produits écologiques quel qu'en soit le prix », affirme Norman Coley, président de Lee Industries, un des plus importants fabricants de mobilier dont le siège est situé à Newton, en Caroline du Nord. « La majorité des clients, environ 80 pour cent, s'intéressent à l'environnement et à la durabilité mais ne sont pas nécessairement prêts à payer davantage, et il faut leur proposer une offre attirante financièrement. Pour les derniers 10 pour cent, la durabilité n'est pas un facteur déterminant. »

Lee Industries cible ces 90 pour cent du marché pour qui la durabilité compte, avec l'engagement dans du mobilier écologique de sa gamme « naturalLee », qui concerne les produits, les procédures et le personnel. Cet effort a débuté dans les années 80, avec l'élimination de gaz chlorofluorocabone (CFC) dans les matériaux et processus de fabrication. Depuis lors, Lee Industries a étendu son effort de durabilité à tous les aspects de ses opérations, avec des coussins à base de soja, des fibres recyclées et bio, et du bois issu de forêts gérées de manière durable.

« Nous nous sommes tout d'abord concentrés sur nos produits en incorporant davantage de matières écologiques, telles que des matières à base de soja pour les coussins. Il s'agissait initialement d'une option sur nos gammes existantes, mais aujourd'hui nous utilisons ces matériaux et techniques sur toute notre offre, affirme Coley. Nous détenons également des certifications SFI (Sustainable Forestry Initiative) et FSC (Forest Stewardship Council), qui encouragent la gestion forestière. »

Chez Lee Industries, une équipe environnementale responsable du programme de durabilité établit des objectifs pour les impacts environnementaux positifs et développe les plans tactiques pour accroitre le recyclage et réduire l'utilisation d'énergie et d'eau. Non seulement Lee implique ses employés dans les pratiques de durabilité sur leur lieu de travail, mais la société les encourage également a être plus responsables dans les pratiques environnementales chez eux, au travers de son programme de contributions environnementales personnelles (Personal Environmental Contributions, PEC).

« Nous avons communiqué à nos employés que chacun a un impact sur le succès en termes de durabilité », raconte M[r] Coley. « Notre programme a également été étendu à nos partenaires, revendeurs et fournisseurs. Ça a été très encourageant car tout le monde a souscrit, ce qui nous permet d'avoir un impact plus important en travaillant ensemble, main dans la main. »

Le programme de durabilité de Lee Industries, entreprise familiale fondée en 1969, a couvert une large gamme d'activités, y compris le remplacement des moniteurs d'ordinateurs CRT par des modèles LCD, les communications sans papier, le remplacement des ampoules incandescentes par des « ampoules écologiques » et les éclairages avec détecteur de mouvement temporisé. Les résultats ont été substantiels depuis 2008 avec l'élimination de 1,3 million de livres (600 tonnes) de déchets. L'électricité utilisée a été réduite d'un total de 1,1 million de kwh, et plus de 77 000 arbres ont été plantés grâce aux contributions de Lee Industries au profit de l'association des forêts américaines.
L'engagement de Lee Industries dans les pratiques commerciales durables est reflété dans l'acquisition et la

rénovation récente d'un bâtiment des années 60 à Conover, en Caroline du Nord, pour y établir son nouveau centre de production et son siège social. La rénovation inclut une toiture et un système CVC hautement écoénergétiques, un système d'éclairage avec détection de mouvement, des appareils sanitaires à débit d'eau réduit et des fenêtres écoénergétiques.

Le succès ultime de tout programme de durabilité se joue sur le marché. Avec une croissance des ventes à deux chiffres depuis 2009, Lee Industries, qui utilise une gamme de matières Sunbrella®, est certain que toutes ses stratégies commerciales, y compris l'effort de durabilité, aident la société à aller de l'avant dans ce contexte économique difficile.

« Nous avons toujours été fiers d'être des leaders dans l'industrie », déclare Norman Coley. « Nous voulons construire du mobilier que nous aimerions avoir chez nous, nous voulons sentir que nous avons un impact positif contribuant à un monde meilleur. »

« Nous voulons construire du mobilier que nous aimerions avoir chez nous, nous voulons sentir que nous avons un impact positif contribuant à un monde meilleur. »

Norman Coley

CI-DESSUS Lee Industries incorpore des composants écologiques dans tous ses produits, avec en particulier des coussins à base de soja et du bois issu de forêts gérées de manière durable. **À DROITE** Norman Coley, président de Lee Industries, à gauche, accompagné de Daniel Deal, un expert tapissier dans l'usine de la société, à Newton, en Caroline du Nord.

UNE MARQUE DE STORES PARTICIPE À L'AIDE ALIMENTAIRE AVEC DES SACS FABRIQUÉS À PARTIR DE CHUTES DE TISSUS

En tant que principal fournisseur de stores de l'Ohio, Capital City Awning, de Columbus dans l'Ohio, bénéficie toujours d'un grand nombre de visiteurs lors du salon annuel local de la maison et du jardin lorsque les consommateurs préparent leurs travaux pour l'été. Les sacs colorés fabriqués par la société à partir de chutes de tissus Sunbrella® constituent une attraction supplémentaire pour les fans de Capital City.

« Les sacs se vendent généralement très rapidement et c'est une tradition chez de nombreux visiteurs du salon de passer par notre stand dès le début de leur visite », raconte Kisha Moldovan, responsable des ventes et directeur du marketing chez Capital City. « Nous sommes ravis que nos sacs soient si populaires et qu'ils donnent aux visiteurs une raison supplémentaire de visiter notre stand à chaque saison. »

« Non seulement nous apportons notre support à une cause importante, mais nous avons trouvé une excellente utilisation pour nos chutes de tissu. »

Kisha Moldovan

La banque alimentaire du centre de l'Ohio est encore plus ravie de la popularité des sacs de Capital City. Les bénéfices des ventes des sacs vont à la banque alimentaire, qui depuis 1980 a offert son support à plus de 550 banques alimentaires locales, soupes populaires, foyers, programmes parascolaires et maisons de retraite dans le centre et l'est de l'Ohio.

Capital City Awning a débuté son programme de fabrication de sacs pour aider la banque alimentaire il y a environ cinq ans et vend aujourd'hui plus de 500 sacs chaque année à 2 USD chacun. Fabriqués à partir de tissus Sunbrella colorés vendus par Trivantage®, les sacs ont attiré une clientèle fidèle.

« Nous vendons les sacs dans toute la ville, souvent dans les supermarchés », explique Kisha Moldovan. « De nombreuses personnes les achètent comme sacs à cadeaux dans lesquels ils ajoutent d'autres cadeaux. Il n'est pas inhabituel de voir des gens acheter 10 ou 20 sacs à la fois. »

Les spécialistes de la couture de Capital City Awning confectionnent les sacs lorsqu'ils ont du temps libre entre les étapes de gros projets de stores ou au cours de la saison calme en décembre et janvier. Chaque sac est cousu en à peu près 10 minutes et est ensuite imprimé avec le nom de Capital City.

« Non seulement nous apportons notre support à une cause importante, mais nous avons trouvé une excellente utilisation pour nos chutes de tissu », explique Kisha Moldovan. « Nous donnons également des chutes aux étudiants en art de l'université d'Ohio State pour leurs projets scolaires ; nous avons même eu une personne qui voulait du tissu pour réparer une poussette délabrée. Elle est revenue quelques jours plus tard et la poussette était magnifique grâce au nouveau tissu, et elle était tellement heureuse. »

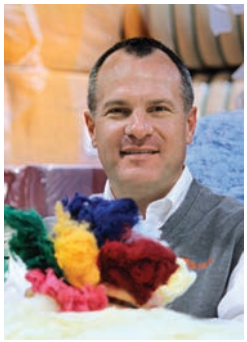
L'implication dans le projet de fabrication des sacs a été une source de fierté et a eu un effet positif sur le moral des employés de Capital City auxquels on accorde du temps pris sur leur temps de travail pour aider à la soupe populaire locale.

« Pour certains employés, c'est leur première expérience de travail volontaire », ajoute-t-elle. « C'est une excellente opportunité pour notre personnel de travailler ensemble en dehors de la société et tout le monde est très heureux d'aider cette formidable association caritative. »

Natalia Raskovalova coud un sac fourre-tout Capital City Awning, dont les bénéfices de vente seront versés à la banque alimentaire du centre de l'Ohio.

Les sacs fourre-tout Capital City Awning fabriqués à partir de chutes de tissu Sunbrella® ont beaucoup de succès dans la région de Columbus, dans l'Ohio.

OBJECTIF ZÉRO-MISE EN DÉCHARGE : UNE SÉRIE DE MESURES MODESTES



Atteindre l'objectif de zéro mise en déchargeest favorable à tous les points de vue, y compris pour réduire les coûts et dériver de nou-

En début d'année, Glen Raven a atteint une étape importante dans son engagement de plusieurs décennies envers l'environnement–. Les cinq sites de production nationaux de la société produisent zéro déchets mis à la décharge. Les usines d'Anderson (Caroline du Sud), Burnsville (Caroline du Nord), Burlington (Caroline du Nord) (deux sites) et Norlina (Caroline du Nord) ne transportent plus de déchets vers les décharges locales, ce qui profite à la société ainsi qu'aux centres municipaux de traitement des déchets.

L'objectif de zéro mise en décharge, qui peut être atteint par virtuellement n'importe quelle société, a été le résultat d'une série de mesures modestes au cours des quatre dernières années. Glen Raven estime qu'en éliminant les déchet dans ses cinq centres de production aux États-Unis, plus de 5,6 millions de livres (2 500 tonnes) de matières diverses sont désormais recyclées chaque année au lieu d'être envoyées vers des décharges.

« Nous avons découvert qu'il y existait un coût non recouvré dans les flux de déchets de nos centres de production », explique Randy Blackston, vice-président des opérations pour Glen Raven Custom Fabrics, qui a dirigé cette initiative d'élimination des déchets. « Glen Raven avait une motivation financière pour s'engager à éliminer ses déchets, en plus de savoir que c'était la meilleure chose à faire pour l'environnement et les communautés où nous opérons. »

Sur la base de l'expérience de Glen Raven, voici les composants essentiels qui peuvent être adoptés par toute organisation motivée par la réduction ou l'élimination de son impact sur les sites d'enfouissement de déchets :

- **Engagement** – La première étape dans le processus est un engagement au plus haut niveau de l'organisation dans la réduction des déchets. Le statut zéro mise en décharge doit être un objectif stratégique impliquant un engagement de ressources. Pour de nombreuses organisations, l'élimination des déchets peut transformer des – frais de décharge – conséquents en revenus issus de la vente de matières recyclables.
- **Identification des déchets** – L'étape suivante est d'identifier tous les éléments dans le flux de déchets d'une organisation, depuis le papier et le plastique jusqu'aux matières premières et aux pièces détachées des machines. Cette étape va fournir la base pour un plan d'élimination des mises en décharge, avec l'établissement de priorités pour les matières récupérer en priorité.
- **Les plus précieuses en premier** – Les matières envoyées à la décharge auront des valeurs très différentes pour le recyclage, et il est préférable de commencer avec les plus précieuses. Pour Glen Raven, les déchets de fibres issus de la fabrication des textiles à hautes performances ont la plus grande valeur et ont été collectés, séparés et recyclés en priorité depuis plusieurs années.

>

EN HAUT Randy Blackston, vice-président des opérations pour Glen Raven Custom Fabrics, est en charge du plan d'élimination des mises en décharge qui s'est concentré sur toutes les formes de déchets de matériaux, dont les fibres utilisées pour les textiles à hautes performances. **AU-DESSUS** Le plastique est une des matières à forte valeur ajoutée que Glen Raven collecte et conditionne en balles. Benny Byrd, à gauche, et Moses Morris, employés de Glen Raven, chargent une

- **Collecte et séparation** – En termes d'étapes modestes vers une élimination totale des déchets mis à la décharge, un composant essentiel est la mise en place d'un système de collecte et de séparation au sein de l'organisation. Il est essentiel que les employés puissent facilement déposer les déchets au bon endroit, quotidiennement, tout au long de la journée, avec peu ou pas d'efforts supplémentaires. La séparation des matériaux accroit leur valeur auprès des partenaires de recyclage.
- **Partenaires de recyclage** – Chaque communauté est différente en termes de marché pour les matières recyclées. Contactez votre chambre de commerce locale ou effectuez une recherche sur Internet pour identifier les sociétés de la région qui peuvent acheter vos matières recyclables. Le recrutement de précieux partenaires de recyclage a été un élément clé dans le programme de Glen Raven.
- **Éducation** – Il y a une abondance de ressources sur le recyclage et la revalorisation des matériaux, disponibles sur Internet ou au travers d'organisations commerciales telles que l'association internationale du tissu industriel (Industrial Fabric Association International, IFAI) et ses organismes affiliés pour les stores (PAMA) et les fabricants d'applications maritimes (MFA) Familiarisez-vous avec les meilleures pratiques de l'industrie en matière de recyclage et de revalorisation des déchets.
- **Métriques** – Il est important que vous mesuriez vos progrès et vos résultats afin d'assurer que votre stratégie d'élimination des déchets mis à la décharge est viable financièrement. Un système de collecteorganisé et des partenaires de recyclage fiables peuvent rendre cela possible.
- **Implication des employés** – Dans une organisation, toute personne en contact avec une matière recyclable, ce qui signifie tout le monde, doit être au courant du programme et de son rôle pour en assurer le succès. Tous les individus doivent comprendre leurs propres flux de déchets et comment les gérer.
- **Revaloriser et réutiliser** – Un moyen important de réduire le flux de déchets d'une organisation est de revaloriser et de réutiliser les matières qui par le passé auraient terminé à la poubelle. Le programme de Glen Raven inclut la réutilisation des bobines de fil, des tubes en carton et des palettes de bois de nombreuses fois avant de les placer dans leur flux de recyclage. Les fabricants de stores et de textiles marins peuvent réutiliser leurs chutes de tissus en confectionnant de nouveaux produits tels que des sacs.
- **Amélioration des procédures** – De nombreux fabricants de stores et de textiles marins ont découvert qu'au travers d'améliorations de leurs processus, comme par exemple en incluant les motifs lors du processus de coupe du tissus, ils peuvent réduire leurs déchets et augmenter leurs marges bénéficiaires.
- **Travail d'équipe et responsabilité** – La quête de l'élimination des mises en déchargeaffecte chaque individu et un travail d'équipe ainsi qu'un sentiment de responsabilité à tous les niveaux sont essentiels. Commencez avec un groupe central d'employés motivés qui peuvent faire du programme une priorité dans leur agenda de travail.
- **Une série d'étapes modestes** – Approchez votre programme d'élimination des mises en décharge comme une série de petites étapes. Ça ne se fera pas du jour au lendemain, mais avec un plan et des progrès continus ça viendra.

« Atteindre l'objectif de zéro mises en décharge est favorable à tous lespoints de vue, y compris pour réduire les coûts et dériver de nouvelles sources de revenu, » déclare Randy Blackston. « Cela peut également être une source de fierté et donner un sentiment d'accomplissement aux employés qui savent qu'ils font tout ce qui est en leur pouvoir pour protéger l'environnement et aider à sécuriser leur emploi. »

AU-DESSUS À GAUCHE Les déchets alimentaires de la cantine du site de production de Glen Raven à Anderson, en Caroline du Sud, sont compostés avec des déchets végétaux, résultant en de riches nutriment utilisés sur les 72 hectares du campus. David Groves, employé de Glen Raven, s'occupe du centre de compost. **AU-DESSUS À DROITE** James Harling, employé de Glen Raven, transporte des bobines que Glen Raven réutilise plusieurs fois.

UNE SOCIÉTÉ DE NETTOYAGE DE STORES À L'AVANT GARDE DU RECYCLAGE ET DE LA REVALORISATION DES DÉCHETS TEXTILES

En tant que spécialiste du nettoyage et de la maintenance de stores et de textiles marins, Scott Massey a une appréciation toute particulière pour la valeur à long terme des textiles à hautes performances qui a donné naissance à son autre passion, recycler et réutiliser les textiles usagés et les chutes de tissus.

Au cours des trois dernières années, la société de Scott Massey, Awning Cleaning Industries basée à New Haven dans le Connecticut, a traité plus de 14 000 livres (6 tonnes) de textiles pour recyclage et plus de 12 000 livres (5 tonnes) de textiles pour revalorisation au bénéfice d'organisations à but non lucratif. Sa société fait office de centre de collecte pour les fabricants de stores et de textiles marins de toute la région ; en tant que président de l'association des produits en toile du nord-est (North East Canvas Products Association, NECPA), Mr Massey encourage le recyclage et la réutilisation auprès de ses membres.

« Nous collectons ou recevons régulièrement des textiles usagés ou des chutes de tissu des fabricants de stores ou de textiles marins de la région », raconte Scott Massey. « Lors de la réunion de notre association il y a trois ans, les membres ont apporté 45 kg de textiles usagés et de chutes. Cette année nous avons recueilli près d'une demi tonne lors de la réunion. Ça commence vraiment à prendre de l'ampleur aussi bien avec les petits qu'avec les gros fabricants. »

Pour recycler, Awning Cleaning Industries traite, emballe et expédie les textiles Sunbrella® usagés et les chutes vers le programme Recycle My Sunbrella à Anderson, Caroline du Sud, où la matière est réutilisée pour d'autres applications, telles que les textiles Renaissance contenant de la matière recyclée. Glen Raven a établi un contrat avec le département de réhabilitation par le travail de Caroline du Sud (S.C. Vocational Rehabilitation Department), destiné à gérer la réception et le conditionnement en balles des textiles dans le programme Recycle My Sunbrella. Cette relation est une opportunité de travail pour les clients de la réhabilitation par le travail et offre des revenus pour venir en aide aux programmes de conseil et de formation professionnelle du département.

« Les consommateurs veulent avoir affaire à des entreprises responsables d'un point de vue écologique et une implication active sous forme de réutilisation et de recyclage de textiles peut aider à placer toute l'industrie des stores et des textiles marins sous un jour plus favorable. »

Scott Massey

Pour donner une seconde vie aux textiles réutilisables, Awning Cleaning Industries en fait des bâches pour AmeriCares, une organisation internationale de secours aux sinistrés et d'aide humanitaire à but non lucratif. Awning Cleaning Industries fait également don de textiles à des organisations d'artistes à but non lucratif du Massachusetts qui utilisent les textiles dans leurs tapis peints à la main, ainsi qu'à d'autres organisations communautaires telles que des refuges pour animaux, qui utilisent les tissus pour leurs clôtures brise-vue.

Au cours du salon IFAI Expo à Boston l'an dernier, Awning Cleaning Industries et deux autres membres du NECPA ont réalisé 1 000 sacs pour l'événement. Les sacs utilisent des chutes de tissus d'un côté et des tissus récupérés sur des stores ou bâches de bateaux et nettoyés sur l'autre côté. Le but du projet était d'attirer l'attention sur les usages créatifs possibles des chutes de tissus et des textiles usagés.

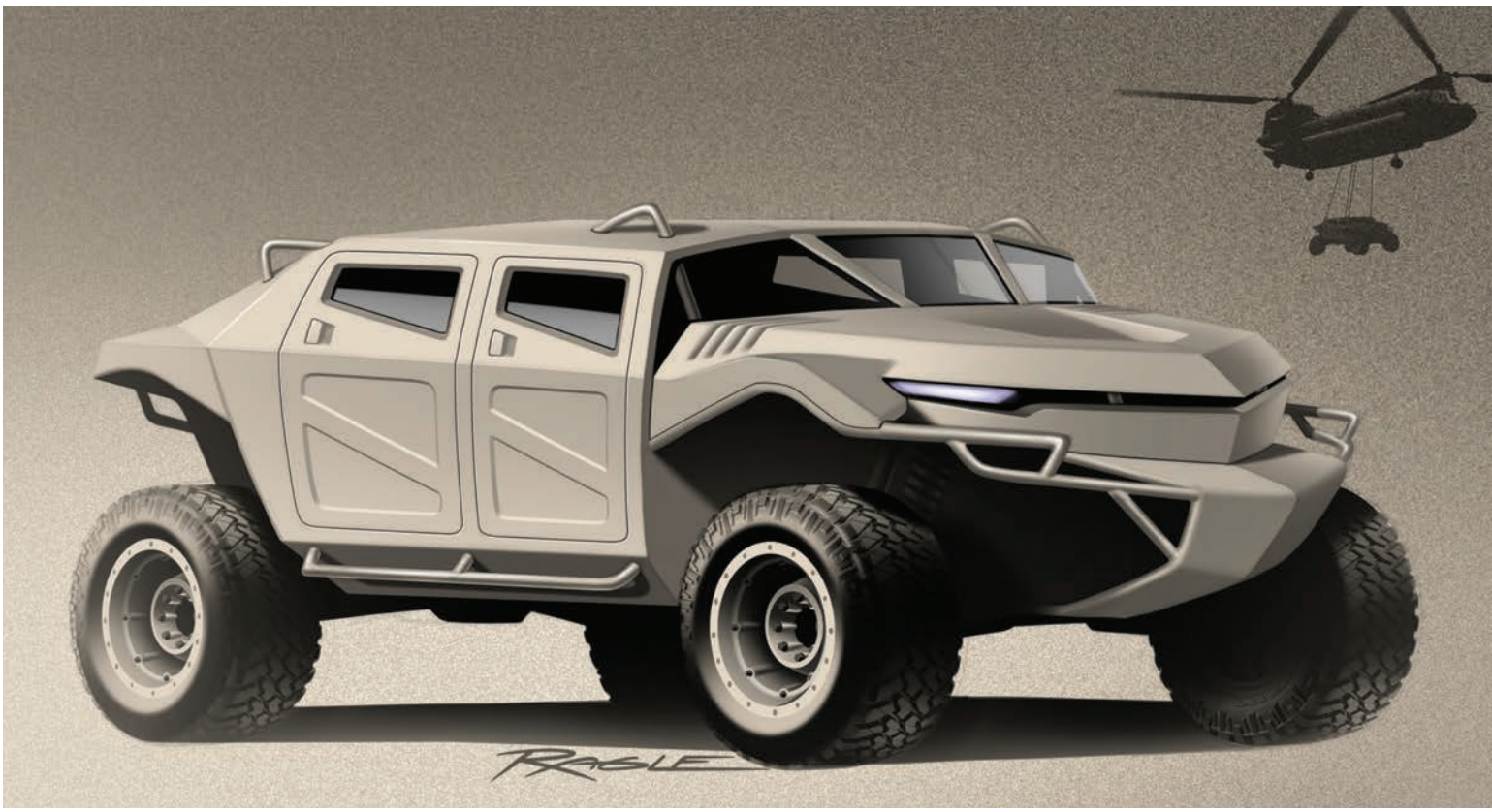
« Les fabricants de stores et de textiles marins apprécient la valeur de leurs chutes de tissus et de leurs textiles usagés et accueillent avec enthousiasme nos effort de recyclage et de réutilisation », affirme Mr Massey. « En choisissant de travailler ensemble nous pouvons changer les choses. »

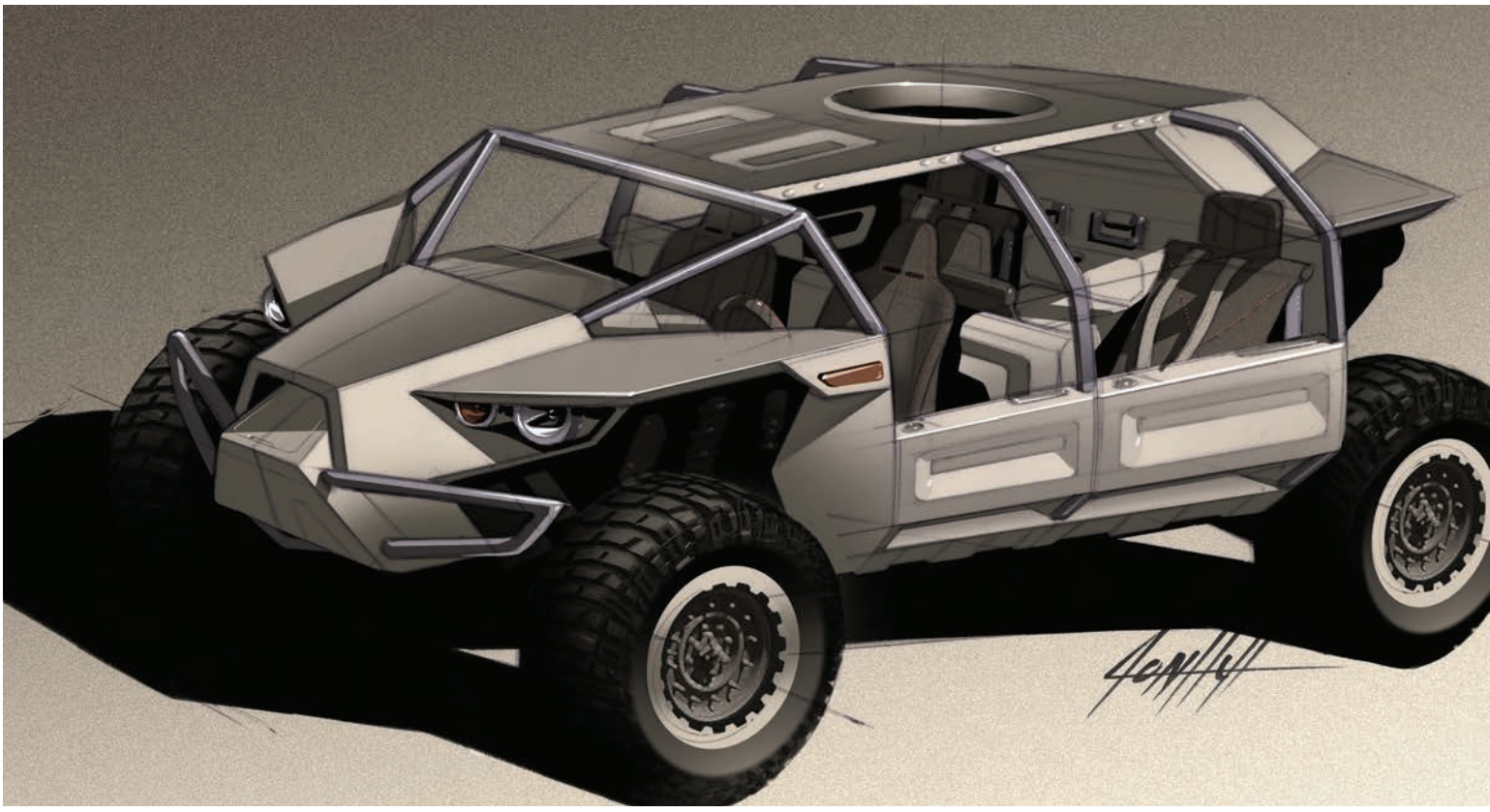
La mission principale de Awning Cleaning Industries est de nettoyer et réparer les stores, textiles marins et d'extérieur dans toute la région de la Nouvelle Angleterre et au-delà. La société a construit un centre de nettoyage spécial qui utilise des produits de nettoyage écologiques et se donne pour mission d'aider ses clients à conserver la beauté de leurs textiles d'extérieur.

« Les consommateurs veulent avoir affaire à des entreprises responsables d'un point de vue écologique et une implication active sous forme de réutilisation et de recyclage de textiles peut aider à placer toute l'industrie des stores et textiles maritimes sous un jour plus favorable », affirme Mr Massey. « Notre travail de recyclage et de réutilisation et le nettoyage de textiles vont main dans la main ».

CI-DESSUS Scott Massey, président de Awning Cleaning Industries, à gauche, avec le responsable de la production Carl Guerrera, fabriquant des bâches à partir de chutes de tissus et de textiles usagés, qui seront offertes à AmeriCares, une société internationale d'aide aux victimes de catastrophes naturelles.

HYDRA DESIGN LABS INTÈGRE DES PRATIQUES RESPECTUEUSES DE L'ENVIRONNEMENT DANS CES PROCÉDURES ET PRODUITS





Chaque fois qu'une société fait faillite c'est une expérience traumatisante. Est-ce que les employés licenciés vont continuer dans le même domaine ou peut-il y avoir de nouvelles opportunités pour eux ?

Lorsque Mitsubishi Motors a fermé son studio de création nord américain de Cypress, en Californie, il y a quatre ans, un des concepteurs de la société y a vu une opportunité de se lancer dans une nouvelle voie. Jon Hull, ancien concepteur confirmé chez Mitsubishi, a vu dans la fermeture une opportunité de créer une nouvelle société et a convaincu trois de ses anciens collègues de se joindre à lui au sein d'Hydra Design Labs, un studio indépendant de design automobile basé en Californie.

« Lorsque le studio de Mitsubishi a fermé, ça a été difficile de faire mes adieux à un endroit où j'ai travaillé pendant 13 ans », raconte Jon Hull. « Nous avions créé une équipe incroyable dotée d'un talent sensationnel, et je voulais trouver un moyen d'utiliser ce talent et cette expérience afin que notre équipe continue à travailler ensemble. C'est ainsi qu'est né Hydra Design Labs. »

« Dans notre approche de la conception, nous répondons aux objectifs environnementaux tout en donnant aux véhicules écologiques un style dynamisant. »

Jon Hull

Le concept de Jon Hull pour sa nouvelle entreprise a été de choisir attentivement des employés spécialisés pour former une équipe de concepteurs ayant une large gamme d'expériences dans le design intérieur et extérieur de concept-car et de véhicule de production. À eux quatre, les concepteurs qui constituent le cœur de l'équipe d'Hydra, ont travaillé sur plus de 28 concept-car et 24 véhicules de production.

« Avec une expérience dans la conception des extérieurs et intérieurs, chacun de nos concepteurs peut gérer l'intégralité d'un projet, du début à la fin », explique Jon Hull. « Outre nos quatre concepteurs principaux, nous avons formé une équipe capable d'offrir des services pour n'importe quelle étape du processus de conception, y compris la CAO, l'ingénierie et la fabrication Nous pouvons prendre en charge toute la gamme de projets de conception, depuis l'idée initiale jusqu'à la construction d'un concept-car. »

Lorsque Hull a commencé à créer l'organisation de la nouvelle société, la responsabilité sociale et le faible impact sur l'environnement étaient au cœur de ses préoccupations.

« L'environnement et la durabilité ont toujours été des préoccupations personnelles et je voulais intégrer dans notre société des comportements en accord avec ce thème », explique Mr Hull. « La responsabilité sociale d'une entreprise peut être effrayante, particulièrement si vous pensez que le moyen d'avoir un impact est de mettre en place des changements plus grand que nature dans la manière d'opérer de l'entreprise. »

L'approche de Jon Hull pour Hydra Design Labs a été de découper le concept de responsabilité sociale en composants de taille raisonnable avec des résultats tangibles, similaire à l'approche que son équipe utilise dans la conceptualisation de nouveaux véhicules. L'équipe d'Hydra Design a examiné ses routines quotidiennes afin d'identifier les moyens d'améliorer l'environnement, d'améliorer les relations entre les employés et de soutenir la communauté.

« Nous avons trouvé que les déplacements sont un des domaines dans lesquels nous pouvons adopter des pratiques plus écologiques », déclare Mr Hull. « Que ce soit dans les déplacements quotidiens en voiture ou lors des voyages aériens d'un bout à l'autre du pays, l'empreinte carbone associée aux déplacements est énorme.

Hydra Design a adopté l'utilisation extensive de conférence télévisuelle comme moyen de réduire son impact sur l'environnement, tout en facilitant la vie de ses employés, clients et partenaires, dont Glen Raven Technical Fabrics. Avec des employés non seulement en Californie mais également dans le Midwest, Hydra a utilisé la téléconférence pour encourager la collaboration et réduire la nécessité de voyage aérien.

« Avec un solide système de téléconférence à notre disposition, il est facile d'organiser des réunions à distance avec nos client pour évaluer les progrès sur un projet, tout en minimisant leur temps hors de leur bureau et en réduisant les coûts », explique Jon Hull.

L'engagement de Hydra dans les pratiques à faible impact sur l'environnement ne s'arrête pas à la manière dont la société opère au quotidien, cet engagement se reflète également dans le travail de conception automobile.

« Inclure le soucis de l'environnement et le développement durable dans la conception automobile est loin d'être une idée nouvelle, mais c'est une idée qui peut être difficile à mettre en pratique avec succès d'une manière qui plaise à la fois aux écologistes et aux amateurs d'automobiles, explique Jon Hull. Dans notre approche de la conception, nous répondons aux objectifs environnementaux tout en donnant aux véhicules écologiques un style bouleversant. »

D'après Jon Hull l'incorporation d'éléments écologiques dans la conception d'un véhicule fait toujours courir le risque de créer une voiture ou un camion « transformés au point de devenir une forme amorphe et dénuée d'émotions ».

« La culture d'Hydra Design Labs est que les véhicules écologiques n'ont pas besoin de ressembler à des véhicules écologiques ; il n'est pas nécessaire de négliger les avantages du design », explique Jon Hull. « Nous essayons de convaincre nos clients d'inclure les deux aspects dans leurs produits lorsque cela est possible, afin que leurs véhicules aient autant de succès en matière de protection de l'environnement que dans les salles d'exposition. »

À GAUCHE L'équipe de Hydra Design est engagée dans la conceptualisation de nouveaux véhicules qui vont inspirer les clients tout en constituant des modes de transport écologiques. Ces dessins sont issus d'un programme de véhicules militaires qu'Hydra a conçu pour Northrop Grumman.

UN NOUVEAU STADE DE FOOTBALL ILLUSTRE DES PRATIQUES DE GESTION DURABLE

« Le respect de l'environnement est une des valeurs clés de l'université et l'équipe du projet de stade a aidé l'UNC Charlotte à rester fidèle à ses valeurs »

Bob Greger

Le football est un point de ralliement pour toutes les grandes universités, unissant les étudiants, les anciens élèves et autres supporters autours de la mission et de la vision d'une institution. C'est avec cet objectif en tête que l'université de Caroline du Nord à Charlotte lance sa première équipe de football américain, les 49ers, cet automne, dans un tout nouveau stade qui a récemment remporté un prix d'excellence en ingénierie de la part du conseil américain des sociétés d'ingénierie (American Council of Engineering Companies, ACEC) de Caroline du Nord.

Dès le départ, les ingénieurs, architectes et constructeurs ont reconnu que la construction d'un nouveau stade présenterait des défis uniques. Le site d'environ 10 hectares était relativement compact pour les multiples utilisations prévues, les budgets étaient sous étroite surveillance et l'université attendait un magnifique bâtiment, construit de manière écologique et qui pourrait promouvoir son image d'institution éducative de haut niveau. De tous les points de vue le nouveau stade des UNC 49ers est à la hauteur.

« Une combinaison de facteurs a rendu ce projet inhabituellement complexe et difficile », raconte Kristen Hill, ingénieur géotechnique senior chez S&ME, Inc à Charlotte. « Cela a nécessité tous nos efforts en termes d'analyse de valeur avec l'inclusion d'approches durables du point de vue de l'environnement, offrant des résultats ayant fait leurs preuves tout en réduisant les coûts.

Afin de construire l'intérieur du stade, une excavation de plus de 10 m a été nécessaire, ce qui a placé le terrain au-dessous de la nappe phréatique. Les équipes d'ingénierie et de construction ont développé un système de drainage et de capture de la nappe d'eau qui pourra être utilisé à l'avenir pour l'irrigation du site.

Un cours d'eau et un marais adjacents au stade de 15 000 places ont également dû être protégés, ce qui a été réalisé en créant des talus renforcés à l'aide de nasses en fils métalliques et de végétation naturelle plutôt que de recourir à des options plus couteuses, telles que la construction de structures en béton et métal. Les autres talus du site, y compris ceux des ponts piétons, sont également renforcés au moyen de techniques de renforcement du sol similaires, plutôt que par les traditionnels murs en bétons. >

CI-DESSUS Kristen Hill de S&ME, Inc. et Bob Greger de Draw Enterprises faisaient partie de l'équipe qui a aidé l'UNC Charlotte à construire un nouveau stade de football qui utilise des techniques de construction écologiques. **À DROITE** De vastes murs de soutènement près du pavillon du stade de l'UNC utilisent des technologies de stabilisation du sol au lieu d'une construction plus couteuse en béton coulé sur place.

Des économies majeures ont été obtenues dans la construction du pavillon sur deux étages. Un mur de répartition de pression, qui incorpore des matières de géogrille de Strata, une filiale de Glen Raven, a été utilisé pour soulager la pression latérale de la terre contre le mur du sous-sol du pavillon. Cela donne un avantage structurel au pavillon tout en réduisant de manière significative la taille et le coût du mur du sous-sol. Des murs de soutènement segmentés adjacents au pavillon, qui utilisent également des produits Strata de stabilisation du sol, ont été construits, résultant une fois de plus en des économies significatives par rapport à du béton coulé sur place.

« En tant qu'ingénieur, c'est mon but de réaliser le meilleur projet possible en accord avec les valeurs de mes clients », déclare Kirsten Hill. « Nous avons équilibré le coût, les performances et la sécurité durant et après la construction du projet du stade de l'UNC. »

D'après Bob Greger, directeur de projet de construction chez Draw Enterprises à Charlotte, les équipes de conception, d'ingénierie et de construction du stade de l'UNC ont atteint des résultats supérieurs grâce à leur capacité à appliquer des techniques durables pour l'environnement.

« Le respect de l'environnement est une des valeurs clés de l'université et l'équipe du projet de stade a aidé l'UNC Charlotte à rester fidèle à ses valeurs », déclare Bob Greger. « Le résultat est un projet hautement écologique qui a assuré le meilleur rapport qualité prix possible pour l'université. »

DROITE Des nasses en fils métalliques et une végétation naturelle sont utilisés pour stabiliser les talus autours du stade de football de l'UNC Charlotte, résultant en une solution moins couteuse et plus écologique.
CI-DESSOUS Une excavation de plus de 10 m a été nécessaire pour créer le terrain pour le nouveau stade de football américain de l'UNC Charlotte, ce qui a engendré des défis résolus au moyen de techniques de construction écologiques.

DÉVELOPPEMENT DURABLE : UN PARCOURS PLUTÔT QU'UNE MANIÈRE D'ÊTRE

Par John Gant, directeur du développement durable
Glen Raven Custom Fabrics

« Lorsqu'on dit que le développement durable est plus un parcours qu'une manière d'être, on reconnait le fait que la technologie et l'innovation relèvent continuellement le niveau en matière des meilleures pratiques environnementales. »

John Gant

La plupart des conversations autours du développement durable débutent avec une tentative de définir le terme, et il y a pléthore d'options. De nombreuses définitions du développement durable mettent l'accent sur la protection de notre écosystème afin que notre qualité de vie soit assurée pour les générations à venir. Il est difficile d'être en désaccord avec ce point de vue.

Le département américain du commerce a publié une définition succincte du développement durable dans le cadre de la production : « La création de produits au moyen de processus minimisant les impacts négatifs sur l'environnement, préservant l'énergie et les ressources naturelles, sans danger pour les employés, les communautés et les consommateurs, et économiquement viables. »

Nous pensons que toute définition crédible du développement durable devrait inclure trois éléments essentiels, – que la durabilité est un concept largement inclusif, que c'est plus un parcours qu'une manière d'être, et que les pratiques durables doivent être économiquement viables.

Le champ du développement durable est extrêmement large et touche tous les aspects de nos opérations, y compris le recyclage des matériaux, la réduction de la consommation d'énergie et d'eau, la conception responsable de produits avec des matières et procédures écologiques, et la protection des ressources en air, terre et eau. De nombreuses normes et certifications de l'industrie, allant de GREENGUARD pour la qualité de l'air intérieur, à ISO 14 001 et 9001 pour l'amélioration constante des procédures, ajoutent des détails techniques autour de la définition des pratiques de développement durable.

Lorsqu'on dit que le développement durable est plus un parcours qu'une manière d'être, on reconnait le fait que la technologie et l'innovation relèvent continuellement le niveau en matière des meilleures pratiques environnementales. Prenons par exemple le recyclage. Il y a à peine quelques années, les entreprises se félicitaient du recyclage des cartons et du papier dans les bureaux. Aujourd'hui, le standard absolu en matière de recyclage est l'élimination des déchets mis à la décharge, et des technologies et solutions commerciales sont disponibles pour mettre cet objectif à la portée de nombreuses organisations. >

AU-DESSUS John Gant, responsable du développement durable de Glen Raven Custom Fabrics, à gauche, avec Brandon Hughes, spécialiste du service technique.

LES GRAPHIQUES JOUENT UN RÔLE CENTRAL DANS LA COMMUNICATION DES EFFORTS DE DURABILITÉ

« Le développement durable suit une série d'étapes, importantes ou modestes, que nous représentons dans nos graphiques. »

Eddie Gant

Une communication efficace est un des éléments essentiels dans la réalisation d'opérations respectueuses de l'environnement et rien ne communique aussi efficacement qu'une illustration. Glen Raven Technical Fabrics a testé la validité de cette stratégie avec l'utilisation de « graphiques en araignée ».

« Nous voulions une approche qui illustrerait d'un seul coup d'œil les progrès de notre programme de développement durable, avec tous ses éléments », raconte Patti Bates, vice-présidente des opérations pour la gamme Technical Fabrics. « Nous avons découvert l'approche par graphique en araignée lors d'une conférence technique et nous l'avons adoptée pour notre société. »

Le graphique en araignée, ainsi nommé car il ressemble à une toile d'araignée, prend en compte tous les facteurs essentiels de développement durable pour le département Technical Fabric, – utilisation d'énergie et d'eau, déchets mis à la décharge, déchets textiles et non textiles, et émissions atmosphériques. Au fur et à mesure des progrès dans chacun des domaines, la portion concernée du graphique rétrécit par rapport aux autres éléments individuels et par rapport au graphique dans son ensemble.

Le département Technical Fabrics a débuté son travail avec le graphique en araignée en 2009 et a continué à le mettre régulièrement à jour mensuellement. Le graphique représente les activités de son site de tissage de Burnsville, en Caroline du Nord, et de son usine de finitions de Park Avenue à Burlington, en Caroline du Nord.

« Au travers d'améliorations de nos procédures et de nos équipements nous avons réduit notre consommation d'eau dans l'usine de finition de Park Avenue de plus de moitié, alors que notre production générale a augmenté ; en changeant certaines de nos formules nous avons obtenu une amélioration notable des émissions atmosphériques », explique Eddie Gant, responsable de Park Avenue. « Le développement durable suit une série d'étapes importantes ou modestes, que nous représentons dans nos graphiques. »

Les sites de Burnsville et de Park Avenue ont tous deux complètement éliminé leur production de déchets mis à la décharge, et Burnsville a opéré des améliorations significatives dans son utilisation d'énergie en passant du fioul au gaz naturel. « Notre conversion au gaz naturel n'aurait pu mieux se passer », raconte Wendell Wilson, responsable du site de Burnsville. « Le gaz naturel est moins cher et brûle plus proprement. C'est une amélioration importante pour nous. »

Une approche par graphique en araignée est applicable à virtuellement n'importe quelle organisation effectuant plusieurs mesures en matière de durabilité. Les étapes essentielles incluent :

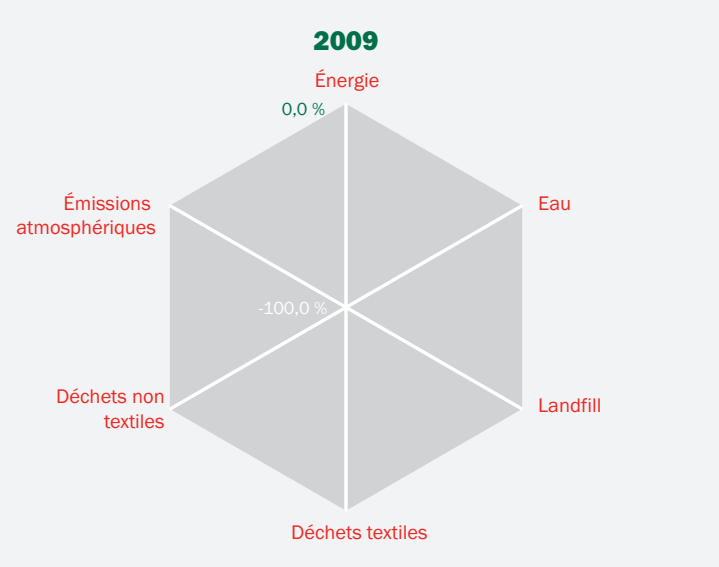
- **Variables** – La première étape est de déterminer les facteurs de durabilité à mesurer, y compris la consommation d'énergie ou d'eau et la réduction des déchets mis à la décharge.
- **Mesure** – L'étape suivante est la mesure, qui donne un point de départ et une méthode pour des mises à jour régulières.
- **Établissement d'objectifs** – Établir des objectifs pour chacune des catégories de mesures ajoute responsabilité et motivation au processus.
- **Plan tactique** – Chaque objectif doit être supporté par un plan tactique spécifique pour atteindre cet objectif.
- **Communication** – Enfin, mettre le graphique à la disposition de toute l'organisation capitalise sur sa valeur principale–une représentation graphique claire des objectifs et des résultats.

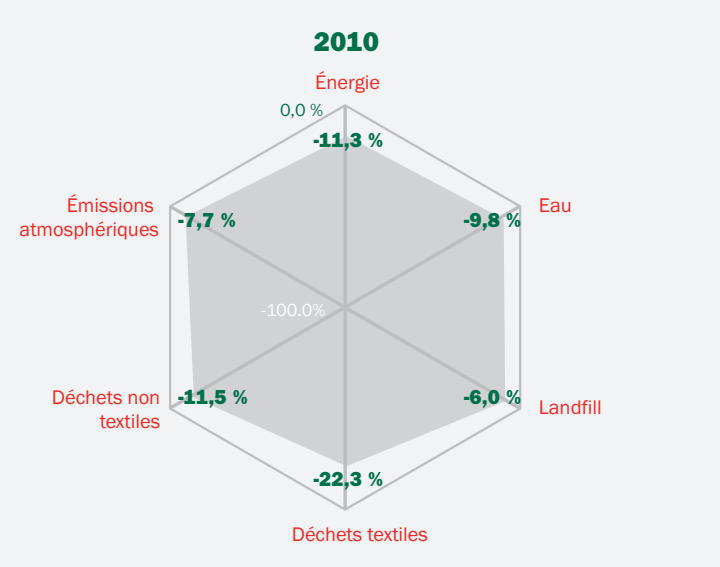
« Notre programme de développement durable est désormais bien établi et nous poursuivons dans une phase de maturation de nos efforts », affirme Gant. « Le graphique en araignée est l'endroit où on retrouve les impacts de chaque élément. »

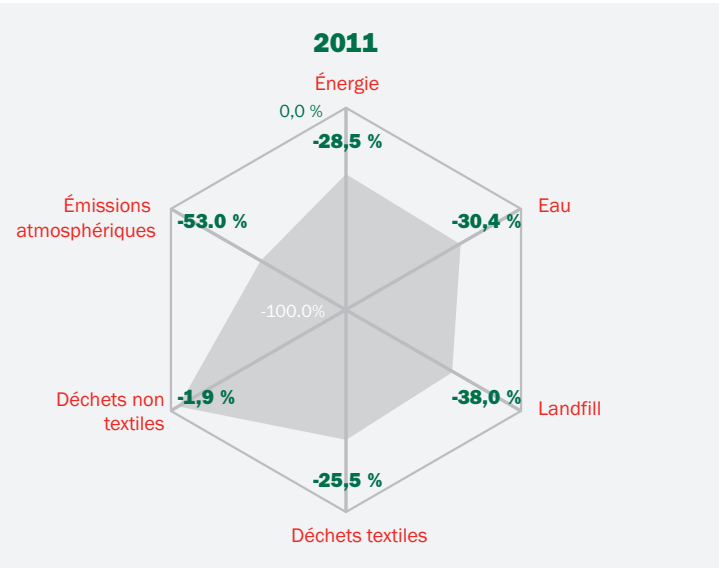
Enfin, le développement durable doit devenir économiquement viable. Nous trouvons que dans virtuellement tous les cas, les pratiques de développement durable sont également de bonnes stratégies commerciales. Par exemple, l'élimination du paiement des frais de décharge et les revenus générés par la vente de produits récupérés est sans conteste une pratique commerciale viable. La même chose s'applique à la conception et la fabrication de produits responsables du point de vue de l'environnement qui répondent aux demandes du marché et suscitent une fidélité des clients envers la marque.

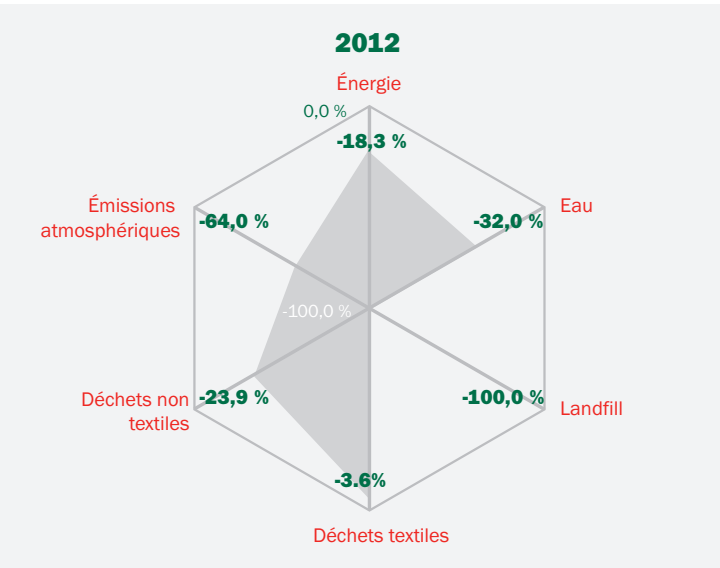
Arriver à la définition du développement durable est un excellent premier pas dans le processus continu visant à devenir plus durable. Au lieu de considérer que c'est un idéal hors d'atteinte, on peut reconnaitre que chaque élément de développement durable représente un mode de fonctionnement positif que chaque entreprise peut adopter pour un avenir plus prospère et plus sûr.

À DROITE Les textiles Sunbrella® en fibres recyclées, vendus sous le nom de marque Renaissance, sont utilisés pour l'ameublement, les tapis tressés et les stores, offrant une apparence et un toucher texturés. **PAGE OPPOSÉE** Un réseau de panneaux solaires sur le toit de l'usine de production de Glen Raven à Norlina, en Caroline du Nord, est un élément distinctif dans le programme de développement durable de la société.







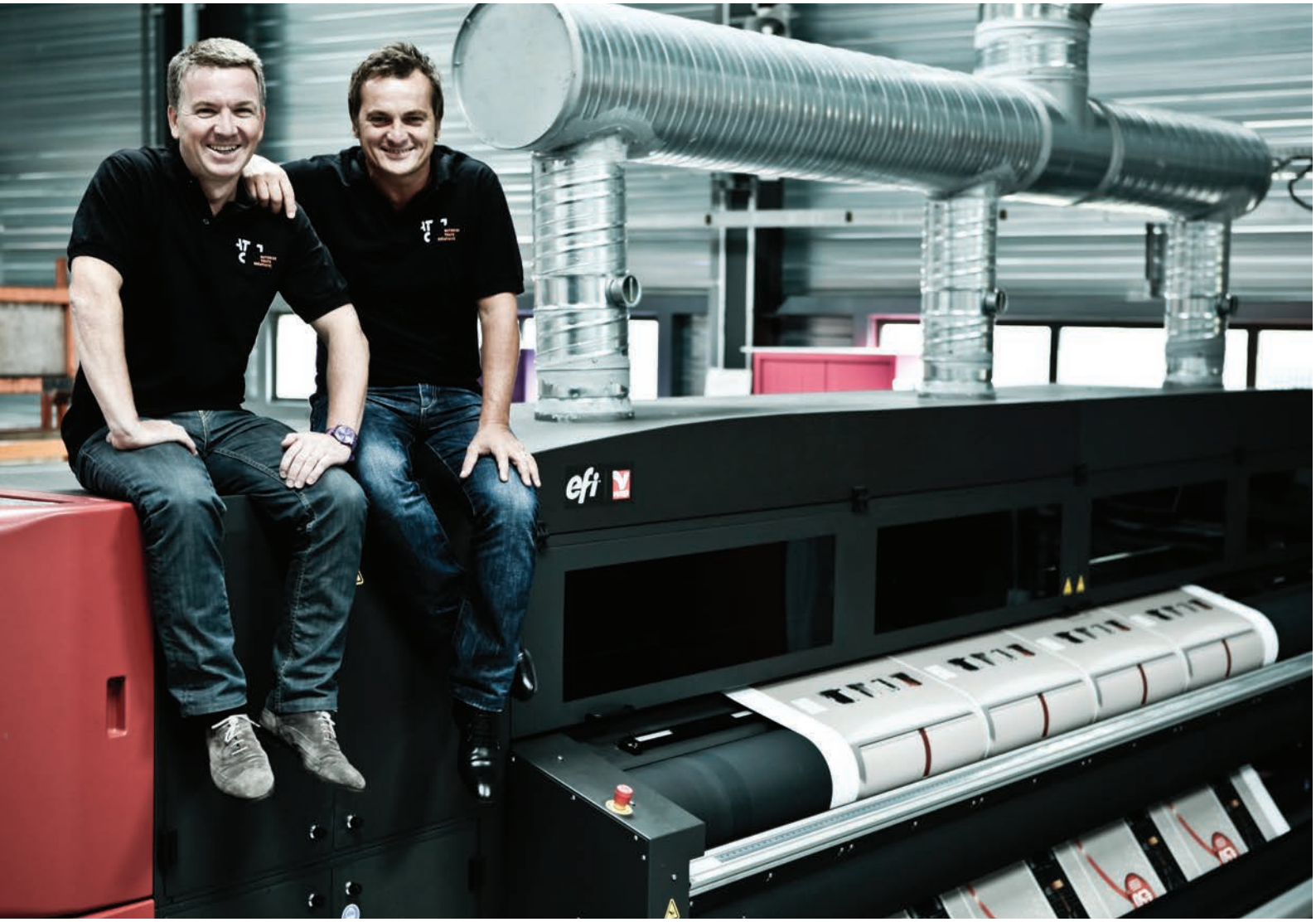


La division Technical Fabrics de Glen Raven a adopté en 2009 une approche par graphique en araignée pour illustrer les objectifs et progrès de son programme de développement durable. Au fur et à mesure des progrès dans chacune des mesures de développement durable, la portion correspondante du graphique est réduite. La série de graphiques illustre les progrès de la division Technical Fabrics au cours des dernières années, y compris les réalisations récentes d'élimination totale des déchets mis à la décharge dans deux de ses centres de production de Caroline du Nord.

LE GROUPE ATC, LEADER FRANÇAIS DU DÉVELOPPEMENT DURABLE DANS LES INDUSTRIES GRAPHISMES NUMÉRIQUES

« Du point de vue technique, nous recherchons des économies d'énergie dans l'ensemble de la chaîne de production en choisissant les meilleurs matériaux et en utilisant des encres sans solvants qui aident à réduire notre impact sur l'environnement. »

Christophe Aussenac



La demande de graphismes colorés continue de croitre en Europe dans une grande diversité d'applications, dans les points de vente et espaces publics comme dans la publicité en extérieur. Accompagnant cette utilisation croissante de graphismes, on note une nouvelle appréciation pour les pratiques respectueuses de l'environnement.

À l'avant-garde du mouvement des graphismes respectueux de l'environnement en Europe on trouve le groupe ATC, fondé en 1991, à Rillieux-la-Pape près de Lyon dans le sud de la France, par Christophe Aussenac et Robert Combes, qui sont toujours propriétaires et gèrent la société. ATC emploie 66 personnes et affiche des revenus annuels de 12 millions d'euros (16,4 millions de dollars).

« En termes de questions sociales et environnementales, nous avons débuté notre engagement à réduire notre impact sur l'environnement en 2006, avec un programme que nous avons nommé Eco-Attitude, qui communique notre engagement envers le développement durable et nous a conduit à la certification ISO 14001 », raconte Mr Aussenac. « Du point de vue technique, nous recherchons des économies d'énergie dans l'ensemble de la chaîne de production en choisissant les meilleurs matériaux et en utilisant des encres sans solvants qui aident à réduire notre impact sur l'environnement. »

ATC travaille en collaboration étroite avec Dickson Saint Clair, une filiale de Glen Raven en France, qui fournit à la société ses textiles à imprimer écologiques EverGreen, considérés comme le produit le plus écologique sur le marché aujourd'hui et une option de choix pour les affichages en magasin proposés par ATC en Europe. Dickson fournit également à ATC une variété de ses autres matériaux à imprimer en PVC.

Une des caractéristiques d'ATC est son expertise dans les machines d'impression numérique dans les formats large et super large sur n'importe quel type de substrat, y compris les banderoles en PVC, les substrats textiles, adhésifs, carton et rigides. Les applications incluent la signalétique, les habillages de voitures, bus et trains, la

décoration de fenêtres, d'intérieurs, de vitrines et de points de vente.

Le groupe ATC offre également la fabrication assistée par ordinateur (Computer Aided Manufacturing, CAM), la mise en place, le refendage, la soudure et les installations sur site. Les clients principaux, principalement en France et en Suisse, incluent des agences de communication ainsi que des clients directs tels que Yves Rocher (produits de beauté et de soins) et les camions Renault.

« Dickson est pour nous plus qu'un fournisseur ; c'est un partenaire qui nous a accompagné depuis le début de notre formidable aventure dans le développement de capacité d'impression numérique sur supports super larges », déclare Mr Combes. « Des livraisons toujours à temps et l'expertise technique de Fabien (Régudy, responsable du marché graphismes de Dickson) ont été essentiels à notre croissance, en particulier dans le cadre de la gamme de produits EverGreen. Nous collaborons fréquemment avec Dickson sur nos nouveaux produits, nous utilisons leur équipement pour des essais et évaluations. »

En plus de son engagement dans l'Eco-Attitude, ATC a également signé une charte de diversité qui met l'accent sur l'amélioration de la communication interne, des évaluations annuelles de performances pour les employés et de la formation continue. Les chartes de diversité font partie d'une série d'initiatives volontaires proposées par la Commission européenne pour encourager les sociétés à mettre en place des politiques de diversité.

AU-DESSUS À GAUCHE Les propriétaires du groupe ATC, de gauche à droite, Robert Combes et Christophe Aussenac, assis sur une des machines d'impression numérique en grand format de la société. **AU-DESSUS À DROITE** Le centre de production du groupe ATC, situé dans le sud de la France près de Lyon, mène les efforts européens vers des pratiques plus respectueuses de l'environnement dans les applications graphiques.

1

NAPA VALLEY · SONOMA VALLEY
SPECIAL OLYMPICS
2010 BOWLING CHAMPIONSHIP

2

3

4

LES ADULTES AYANT DES BESOINS SPÉCIAUX TROUVENT UN EMPLOI ENRICHISSANT CHEZ LIXIT

« Tout le monde y gagne. Nous avons une main d'œuvre d'assemblage motivée qui acquiert de nouvelles compétences dans un environnement favorable.

Laurie Corona

Lixit Corporation, le plus important fabricant mondial de fontaines à eau pour animaux de compagnie, prouve qu'aider les autres est bon pour les affaires. Approximativement 60 des 100 employés du siège de la société à Napa Valley, en Californie, sont des adultes ayant des besoins spéciaux, qui assistent dans l'assemblage et l'emballage des produits, qui sont vendus partout dans le monde sous 30 marques différentes.

« Les options d'emploi pour les adultes ayant des besoins spéciaux sont très limitées et même avec des programmes tels que les ateliers de travail protégés ils sont toujours en marge du monde du travail traditionnel », explique Laurie Corona, vice-présidente exécutif de Lixit. « Nos emplois sont idéaux car ils offrent un environnement stable avec une expérience de travail sous la supervision de formateurs spécialement formés. »

Un élément essentiel du programme de Lixit est l'implication des formateurs professionnels avec les agences en charge des handicapés. Les formateurs en milieu professionnel supervisent les progrès de chaque individu, offrent leur assistance si nécessaire et déterminent les situations de travail idéales pour chaque individu, ce qui peut inclure un emploi chez Lixit ou un autre employeur.

« Certains de nos travailleurs ayant des besoins spéciaux sont passés à des postes plus indépendants sur la base de leur expérience professionnelle chez Lixit, ce qui est véritablement palpitant », déclare M^me^ Corona. « Tout le monde y gagne. Nous avons une main d'œuvre d'assemblage motivée qui acquiert de nouvelles compétences dans un environnement favorable. »

Les tâches pour les adultes ayant des besoins spéciaux sont principalement l'installation des bouchons et tubes sur les fontaines et l'emballage des produits finis. Lixit rémunère ces travailleurs en fonction du nombre d'articles assemblés, ce qui aide à contrôler les coûts et offre une motivation pour un travail rapide.

« Ils adorent leur travail. Ils adorent venir au travail et sont tellement reconnaissants », raconte M^me^ Corona. « C'est vraiment positif pour nous en tant que société d'offrir ces opportunités et de voir les progrès que ces personnes peuvent réaliser si on leur donne une chance. »

Lixit Corporation (anciennement Atco Manufacturing) a été fondé par D^r^ Frank Atchley dans son garage en 1968. D^r^ Atchley a pris sa retraite en 1994 et ses employés ont acheté la société via un

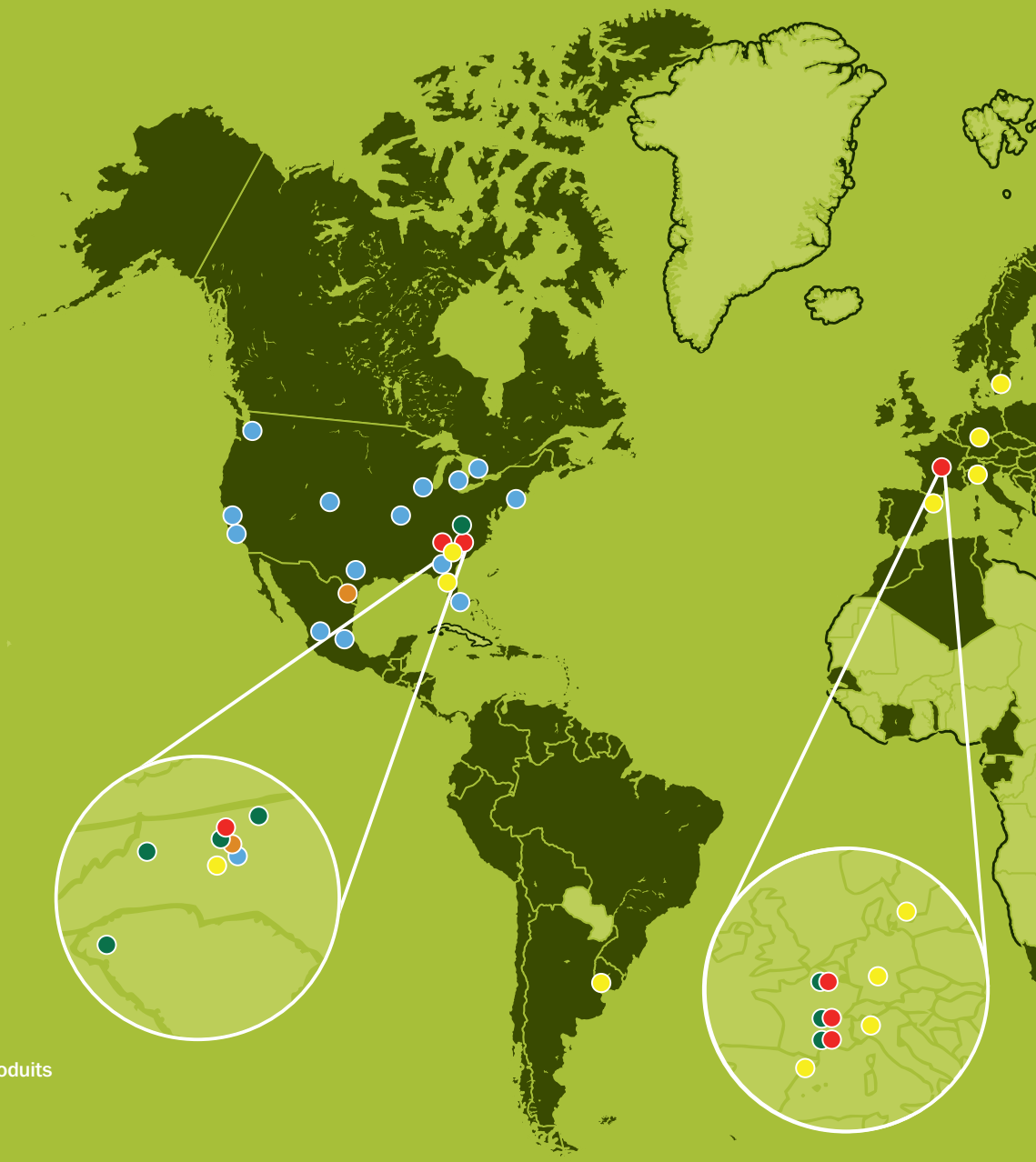
5

programme d'actionnariat à l'intention des employés. Lixit produit également des distributeurs de nourriture pour animaux de compagnie et des accessoires de soin et, au travers d'une filiale, propose des produits pour le marché équestre, qui incluent l'utilisation de textiles Sunbrella® fournis par Trivantage.

« Notre programme pour adultes ayant des besoins spéciaux a prouvé que ces personnes n'ont pas à être à l'écart de la société ; avec un peu d'assistance supplémentaire nous pouvons changer la manière dont nous voyons le fait d'être handicapé », déclare Mme Corona. « Lixit est bien ancré à Napa Valley et au travers de ce programme nous avons le sentiment d'être une part encore plus importante de la communauté ».

1. Laurie Corona, vice-présidente exécutive de Lixit. **2.** De gauche à droite les membre de l'équipe de Lixit responsable de l'assemblage des produits – Rizalino Razon, Jhumar Pomares, Laurice Taylor et Nicholas Hansen. **3.** Nicholas Hansen, employé de Lixit dans la zone d'assemblage de produits de la société avec Wednesday, le chien. **4.** Laurice Taylor, employée de Lixit. **5.** Les adultes handicapés sont une part vitale de la force de travail de Lixit dans l'assemblage des fontaines pour animaux de compagnie. À partir de la gauche dans le sens anti-horaire : Melissa Boughn, Justina Gomez, Aljo Tajano et Carlo Robles. **6.** Casey Mason est membre de l'équipe d'assemblage des produits de Lixit.

6



Siège social

- **Glen Raven, Inc.**
  Glen Raven, NC
  336.227.6211

Glen Raven Custom Fabrics

- **Glen Raven Custom Fabrics, LLC**
  Glen Raven, NC
  336.227.6211
- **Glen Raven Custom Fabrics Usine d'Anderson**
  Anderson, SC
  864.224.1671
- **Glen Raven Custom Fabrics Usine de Norlina**
  Norlina, NC
  252.456.4141
- **Glen Raven Custom Fabrics Link Spinning**
  Glen Raven, NC
  336.227.6211
- **Glen Raven Custom Fabrics High Point Showroom (Salle d'exposition)**
  High Point, NC
  336.886.5720

Gamme Tissus techniques de Glen Raven

- **Glen Raven Technical Fabrics, LLC**
  Glen Raven, NC
  336.227.6211
- **Glen Raven Technical Fabrics Park Avenue Facility**
  Glen Raven, NC
  336.229.5576
- **Glen Raven Technical Fabrics Burnsville Facility**
  Burnsville, NC
  828.682.2142

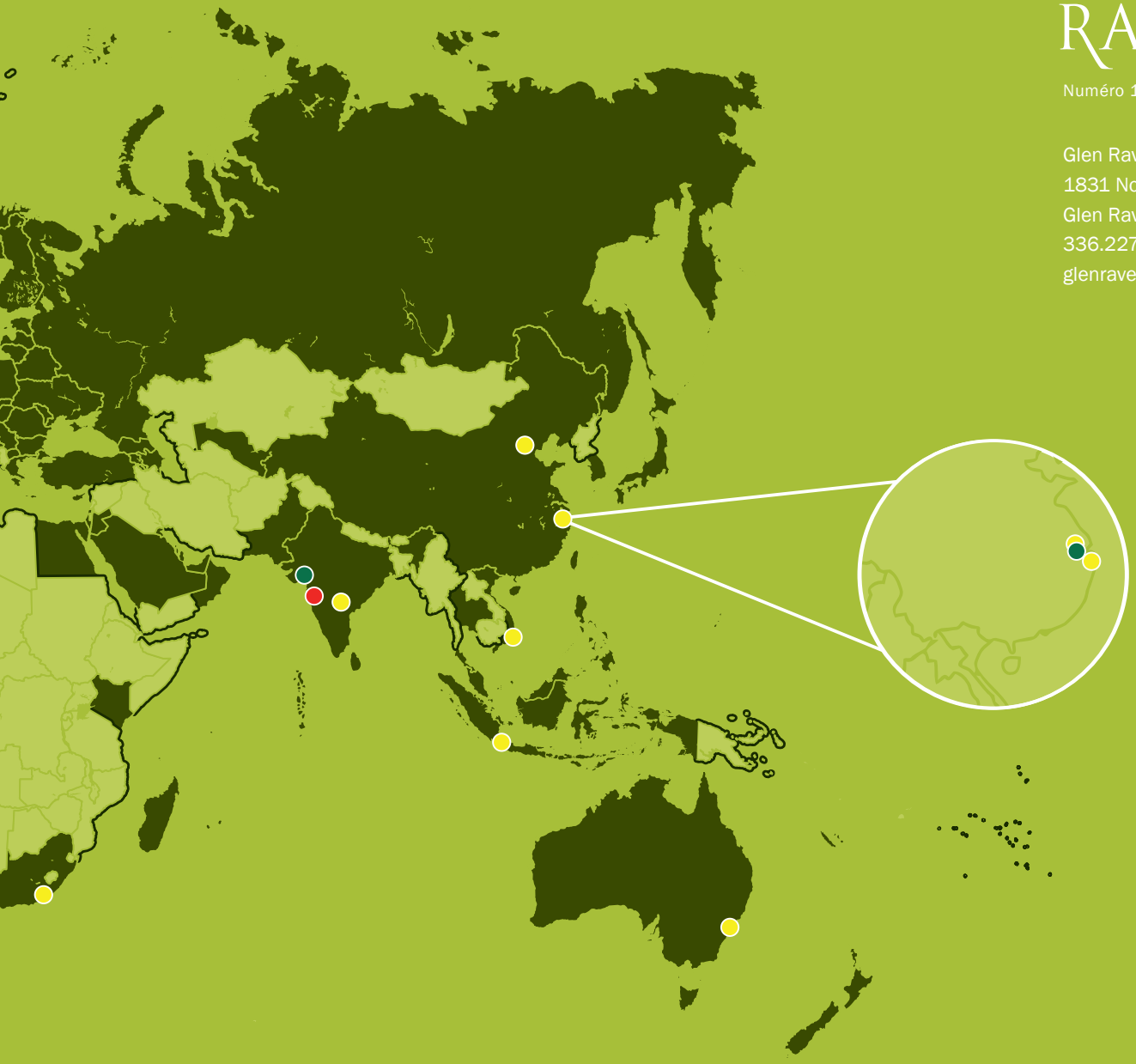
Trivantage

- **Trivantage, LLC**
  Glen Raven, NC
  336.227.6211
- **Consolidated Distribution (distribution regroupée)**
  Mebane, NC 27302
  877.540.6803
- **Californie du Sud**
  City of Industry, CA
  800.841.0555
- **Californie du Nord**
  Hayward, CA 94545
  800.786.7607
- **Colorado**
  Denver, CO 80239
  800.786.7609
- **Floride**
  Miami, FL 33172
  800.786.7605
- **Géorgie**
  Lithia Springs, GA 30122
  800.786.7606
- **Illinois**
  Elmhurst, IL 60126
  800.786.7608
- **Missouri**
  Maryland Heights, MO 63043
  800.786.7603
- **New Jersey**
  Somerset, NJ 08873
  800.786.7602
- **Ohio**
  Cleveland, OH 44113
  800.786.7601
- **Texas**
  Irving, TX 75061
  800.786.7610
- **Washington**
  Seattle, WA 98188
  800.213.1465
- **Canada, Trican Corporation**
  Mississauga, ON,
  Canada L5T 2H7
  800.387.2851
- **Mexique, Tunali Tec Cuernavaca**
  Jiutepec, Morelos, Mexique
  011.52 777 362-0636
- **Mexique, Tunali Tec Guadalajara**
  Guadalajara, Jalisco, Mexique
  011.52.333.6573660

RAVEN

Numéro 18 | Printemps 2013

Glen Raven, Inc.
1831 North Park Avenue
Glen Raven, NC 27217
336.227.6211
glenraven.com



Glen Raven, Logistique/ Transportation (logistique/transport)

- Glen Raven Logistics
  Altamahaw, NC
  800.729.0081
- Glen Raven Logistics
  Laredo, TX
  956.729.8030

Strata

- Strata Systems, Inc.
  Cumming, Georgie 30040
  800.680.7750
- Strata India
  Mumbai Head Office (bureau principal de Bombay)
  011.91.22.4063.5100
- Strata India
  Hyderabad Sales Office (bureau de vente)
  011.91.40.4003.7921
- Strata India
  Daman Plant (usine)
  011.91.260.2220160

R.J. Stern

- R.J. Stern
  Wilkinson, WV
  800.292.7626

DICKSON-CONSTANT

- Dickson-Constant
  Wasquehal, France
  011.33.03.20.45.59.59
- Italie
  Gaglianico, Italie
  011.39.015.249.6303
- Espagne
  Barcelone, Espagne
  011.34.93.635.42.00
- Allemagne
  Fulda, Allemagne
  011.49.661.38082.0
- Scandinavie
  Göteborg, Suède
  011.46.31.50.00.95

Dickson Coatings

- Dickson Saint Clair
  Saint-Clair-de-la-Tour, France
  011.33.04.74.83.51.00
- Dickson PTL
  Dagneux, France
  011.33.04.37.85.80.00
- Dickson Coatings USA
  Atlanta, GA
  404.495.5994

Glen Raven Asie

- Glen Raven Asia
  Suzhou, JiangSu, Chine
  011.86.512.6763.8100
- Bureau de Pékin
  Pékin, Chine
  011.86.10.6870.0138

Sunbrella/Dickson Global Offices (bureaux internationaux)

- Amérique latine du Nord
  Fort Myers, FL États-Unis
  239.466.2660
- Amérique latine du Sud
  Montevideo, Uruguay
  011.598.2601.3143
- Grande Chine
  Shanghai, Chine
  011.86.21.5403.8701
- Région du Pacifique Nord
  Shanghai, Chine
  011.86.21.5403.8385
- Vietnam
  Ho Chi Minh City, Vietnam
  011.84.98.3128022
- Indonésie
  Jakarta, Indonésie
  011.62.21.5289.7393
- Pourtour du Pacifique Sud
  Sydney, Australie
  011.61.2.9974.4393
- Afrique du Sud
  Port Elizabeth, Afrique du Sud
  011.27.41.484.4443